

---

# FABES Meeting

January 12, 2010

Bureau of Student Achievement

through

Language Acquisition

Lori Rodriguez

Florida Department of Education

Dr. Eric J. Smith,

Commissioner

# Outline

---

- CELLA – Updates
- Standards – Performance for Teachers, World Languages, and ELPs
- Proposed Rule Changes – Exit Criteria
- Teacher Training Information
- Title III
- WFTE

# The New CELLA Contractor is Questar Assessment, Inc.

---

Responsible for the following activities:

CELLA Test Materials

Shipping Test Materials

Scoring of CELLA

Providing CELLA results

Technical Studies

# CELLA Contacts

---

- Questar- DOE Onsite Educational Program Specialist  
Gary Sabitsch  
Florida Department of Education  
325 West Gaines Street, Suite 501  
Tallahassee, FL 32399-0400  
(850) 245-0417 email: [gary.sabitsch@fldoe.org](mailto:gary.sabitsch@fldoe.org)
- Questar- Customer Service Representative  
Steven Daniels  
Toll free 1-877-85-CELLA (877-852-3552)  
Email: [CELLA@QuestarAI.com](mailto:CELLA@QuestarAI.com)
- All state-wide contractor communication will be posted to the DOE website

# CELLA

---

## CELLA Test Administration Dates

April 19 – May 19, 2010

## Delivery of Test Materials

March 26 – April 9, 2010

## Training Dates – January

25<sup>th</sup> – Tampa

26<sup>th</sup> – Palm Beach

27<sup>th</sup> – Gainesville

28<sup>th</sup> – Marianna

# CELLA

---

No locator test – all students will test on grade level

The following is for ELLs, only. The purpose is to collect information for the CELLA pre-id labels.

For Survey Period 7 submit a separate record for each student identified as LY or LP for the English Language Learners, PK-12 data element. Also send a record for any student determined to be LF on the English Language Learners, PK-12 data element between June 1, 2009 and January 15, 2010 (last day of Survey 7 state processing).

# CELLA

---

All test related fields should be Z-filled or zero-filled as appropriate. Also Z-fill or zero-fill: English Language Learners: Extension of Instruction; English Language Learners: Reclassification Exit Date; English Language Learners: Basis of Entry; and English Language Learners: Basis of Exit (First), English Language Learners: Basis of Exit (Second) and Fund Source

**Note:** Do not send Prekindergarten students and students enrolled in school 3518 in Survey 7.

# CELLA

---

Form 3 – used for placement only

This is the only form of CELLA that you would send test information for on the ELL Format

Private school students do not have to take the CELLA; however, the private schools must progress monitor

# Standards

---

- The Teacher ESOL Performance Standards have been revised and will be online for public comment by, January 19, 2010.
- The World Language Standards Committee will be announced by January, 2010 and the process of revising those standards will begin.
- The English Language Proficiency Standards are presently on-hold, due to the possible adoption of the Common Core Standards.

# Basis of Exit

---

- As of July 1, 2009, all K-12 ELLs must be exited based on two measures.
- It is important to assess with two measures in the same school year. For example, you wouldn't give a 2<sup>nd</sup> grader CELLA in the spring and then wait until August when he/she is not a 3<sup>rd</sup> grader and give them another assessment (be able to report as the second measure). If you are waiting on CELLA scores, you would not report these to DOE until Survey 5, in August. You will still be able to correct data prior to Survey 2.
- PKs
- Students at the District Virtual Schools
- Two measures
- FCAT and CELLA as Basis of Exit

# Proposed Rule Change

---

- The transition period of Exit Criteria ended July 1, 2009. A Committee will convene to evaluate the exit criteria for ELLs.
- Anyone interested in serving on the committee must send in their request by January 21, 2010, COB.

# Title III Concerns

---

## Private Schools –

If a private school wishes to participate they would use the HLS and the same entry/exit assessment as the District.

## No cost extensions –

According to the Education Department General Administrative Regulations (EDGAR), as a general rule, you may use grant funds only for obligations made during the project period (EDGAR §75.703). The end date on your grant is the last day you may obligate funds and you may draw down only funds necessary to meet your immediate cash needs.

# Contd.

---

- You may receive a one time project period extension to complete the work of your grant [EDGAR §74.25 (e) (2)] as long as:
- The extension does not require additional funds
- The extension does not change the project scope or objectives; and
- The extension is not for the purpose of using unobligated balances
- There are some additional requirements:
- The request must be in writing, 10 days before the project ends, and
- The request may be up to 12 months

Because there is no break in service with entitlements, which occur every year, your ability to provide a continuum of services, specifically extended school year opportunities for recently arrived English language learners should not be interrupted.

# Immigrant Students

---

- The data element, Immigrant Students, [http://www.fldoe.org/eias/dataweb/database\\_0910/st174\\_25.pdf](http://www.fldoe.org/eias/dataweb/database_0910/st174_25.pdf), is the only element that will be used for determining Immigrant Funding
- New definition – Country of Birth cannot be U.S. or Puerto Rico
- Children born to military personnel overseas do count as immigrants
- Foreign exchange students do count as immigrants

# Teacher Training Compliance Reminders

---

Ways for teachers responsible for the Language Arts and Intensive Reading instruction for ELLs (Category I) to be in compliance:

- Complete an infused ESOL endorsement in conjunction with a DOE-approved teacher preparation program.

Reminder: teachers must apply for a separate coverage area and submit an additional \$75 fee.



continued

---

- Complete a DOE-approved district in-service add-on endorsement program (300 hours) Reminder: teachers must apply for a separate coverage area and submit an additional \$75 fee.
- Pass the ESOL subject area exam and complete 120 hours of ESOL training. Prior ESOL training can be used. Reminder: teachers must apply for the ESOL K-12 certification and submit an additional \$75 fee.

## In-service Component Number Reminder:

---

To adequately respond to the federal Consolidated State Performance Report (CSPR) for professional development activities involving teachers of English Language Learners (ELLs), it was necessary to create a detailed section for ELL and reference to *001 - Bilingual Education/English for Speakers of Languages under "Basic Programs"* for the Focus Area was deleted.

The change in numbering goes into effect for the 2009-2010 school year and will be reported in survey 5 in August 2010.

# Components

---

A crosswalk was developed to align current ESOL training to the new professional development component numbers. The following component assignment recommendations have been made to assist districts during this transition; however, it is ultimately a district decision as to how the 700 series is used:

# Components

---

- 700-Instructional strategies for ELL students—*Methods of Teaching ESOL*
- 701-Understanding and implementation of assessment of ELL students—*Testing and Evaluation of ESOL*
- 702-Understanding and implementation of English Language proficiency (ELP) standards and academic content standards for ELL students—*Applied Linguistics*
- 703-Alignment of the curriculum in language instruction educational programs to ELP standards—*ESOL Curriculum and Materials Development*
- 704-Subject matter knowledge for teachers—*Content area ELL training (Category II, III, IV)*
- 705-Other—*Cross-cultural Communication and Understanding, ERT*

# Course Code Directory Reminders

---

- Developmental Language Arts (DLA) is now assigned separate course numbers based on the purpose of the course and teacher certification requirements. For High School:

1002380 Dev Lang Art ESOL  
(Developmental Language Arts)

ESOL 6  
English 1/ESOL E  
Foreign Language/ESOL E

100238R Dev Lang Art ESOL R  
(Dev Lang Arts-Reading)

ESOL 6/Reading E  
English 1/ESOL E/Reading  
Reading/ESOL E

# Middle Grades:

---

1002180 M/J Dev Lang Art ESOL

ESOL 6

MG Eng C/ESOL E

English 1/ESOL E

Foreign Language/ESOL E

Elem Ed K/ESOL E (6<sup>th</sup> grade only)

Elem Ed @3/ESOL E (6<sup>th</sup> grade only)

MG Integ Curric C/ESOL E

100218R M/J Dev Lang Art ESOL  
Reading

ESOL 6/Reading E

MG Eng C/ESOL E/Reading E

English 1/ESOL E/Reading E

Elem Ed K/ESOL E/Read E (6<sup>th</sup> only)

Elem Ed@3/ESOL E/Read E (6<sup>th</sup> only)

MG Integ Curric C/ESOL E/Reading E

Reading/ESOL E

## Extension of Services for ELLS

---

If the anniversary date is on or after the first day of Survey 2, the following should be used to determine extension of instruction:

- An ELL Committee should convene to review the Student's individual ELL plan.
- The ELL should be reassessed and evaluated utilizing the same or comparable assessment instruments when placed into the program.
- The ELL should be assessed in the four domains for all grades K-12 (see Rule 6A-6.0903, FAC), along with the criteria outlined in the Consent Decree, I(C)(2)(c) to determine extension of instruction.

# continued

---

- If a student **does not** achieve an acceptable language proficiency score in any of the four domains, ESOL services should continue.
- If a student **does** achieve an acceptable language proficiency score in all four domains, the student may exit the ESOL program through an ELL committee recommendation. During the ELL committee meeting, previous CELLA and FCAT scores can be analyzed to determine if exiting the ESOL program at that time will be in the best interest of the child.
- Eligible FTE Courses - the AICE courses have been added to the eligible list

# District ELL Plans

---

- Our office is working to put the ELL plan submission and revision process on-line. It will be similar to how grants are completed. There will be more information when this system becomes available.
- The new contact for district ELL plans is Deola Fayemi ([adeola.fayemi@fldoe.org](mailto:adeola.fayemi@fldoe.org)).

# FCAT

---

- For AYP reporting, the FLDOE did not implement changes to the writing criteria. The flexibilities for recently arrived ELLs apply only to reading participation (use of CELLA in place of FCAT reading for participation in reading), and proficiency calculations for reading and math (recently arrived ELLs' test scores are not included in the proficiency calculations for reading or math).

# SALA Contact List

---

So that we can provide our districts with timely information, please inform our office when there are contact changes in these areas:

ESOL

Title III

Foreign/world Languages

Primary CELLA

Backup CELLA

---

# Questions?